Business German: Professions 👔

Pharmaceutical Processes and Products

**Arzneimittel**

What do doctors need to know about the medications they prescribe?

Rule – X…

die Steroide

the steroids

die Opioide

the opioids

die Antibiotika

the antibiotics

der Hustenstiller

the cough suppressants

die Indikation

the indication

die Nebenwirkung

the side effect

der Wirkstoff

the active ingredient

das Patent

the patent

Steroide sollten nicht über einen längeren Zeitraum eingenommen werden.

Steroids should not be taken for an extended period of time.

Opioide werden oft eingesetzt, um starke Schmerzen nach einer Operation zu behandeln.

Opioids are often used to treat severe pain after an operation.

Antibiotika wirken nur gegen bakterielle Infektionen.

Antibiotics are only effective against bacterial infections.

Hustenstiller wirken, indem sie den Hustenreiz hemmen.

Cough suppressants work by blocking the cough reflex.

Eine Indikation gibt an, wann eine medizinische Behandlung angemessen ist.

An indication specifies when medical treatment is appropriate.

Eine Nebenwirkung ist ein Symptom, das durch die Einnahme eines bestimmten Medikaments verursacht wird.

A side effect is a symptom caused by taking a particular medicine.

Ein Wirkstoff ist die Substanz, die einem Arzneimittel seine Wirkung verleiht.

An active ingredient is the substance that gives a drug its effect.

Ein Patent schützt eine Erfindung davor, ohne Erlaubnis nachgemacht zu werden.

A patent protects an invention from being copied without permission.

A pharmaceutical sales representative is having a discussion with a physician…

Haben Sie irgendwelche Fragen zu den Medikamenten?

Do you have any questions about the medications?

Ja, was sind die möglichen Nebenwirkungen der Steroide?

Yes, what are the possible side effects of the steroids?

Weniger als 50 % der Patienten gaben an, Schlafprobleme zu haben.

Less than 50% of patients reported having difficulty sleeping.

Und die Antibiotika?

And the antibiotics?

Weniger als 30 % der Patienten vermeldeten Übelkeit, wenn sie auf leeren Magen genommen wurden.

Less than 30% of patients reported nausea when taken on an empty stomach.

Ok, ich kenne diese Hustenstiller-Marke nicht. Ist die neu?

Ok, I don't recognize this brand of cough suppressant. Is it new?

Ah, das ist die neue Generika-Marke. Das Patent für die andere Marke ist letztes Jahr ausgelaufen.

Ah, this is the new generic brand. The patent for the other brand expired last year.

Aber die Indikationen sind dieselben?

But the indications are the same?

Ja, natürlich.

Yes, of course.

Ok, und zuletzt: Was ist der Wirkstoff in diesem Hustenstiller?

Ok, and lastly, what's the active ingredient in this cough suppressant?

Es ist Dextromethorphan oder kurz DM.

It's dextromethorphan, or DM for short.

**Darreichungsformen**

Do you know the different dosage forms of medications?

Rule – X…

die Tablette

the tablet

die Tropfen

the drops

der Inhalator

the inhaler

die Creme

the cream

das Pflaster

the bandage

die Ampulle

the ampule

der Saft

the syrup

das Einreibemittel

the liniment

Manche Leute finden es schwer, große Tabletten zu schlucken.

Some people find it difficult to swallow large tablets.

Babys werden oft Tropfen statt Tabletten gegeben.

Drops are often given to babies instead of tablets.

Viele an Asthma Leidende nutzen einen Inhalator.

Many asthma sufferers use an inhaler.

Sie sollten diese Creme zweimal pro Tag auf die betroffene Stelle auftragen.

You should apply this cream to the affected area twice a day.

Dieses Pflaster ist hochwirksam. Bitte entsorgen Sie es vorsichtig nach der Anwendung.

This bandage is highly potent. Please dispose of it carefully after use.

Diese Ampulle enthält ein Medikament, das nicht der Luft ausgesetzt werden sollte.

This ampule contains a drug that should not be exposed to air.

Dieser Hustensaft für Kinder ist rosa und süß.

This children's cough syrup is pink and sweet.

Athletinnen benutzen oft Einreibemittel, um Muskel- oder Gelenkschmerzen zu lindern.

Athletes often use liniment to relieve muscle or joint pain.

Two pharmacists are taking inventory…

Hey Andreas, haben wir noch Schmerz-Weg-Tabletten auf Lager?

Hey Andreas, do we still have any PainAway tablets in stock?

Hmm, tut mir leid, Emma, es sieht so aus, als hätten wir nur noch Schmerz-Weg-Saft.

Hmm, sorry Emma, it looks like we only have PainAway syrup.

Ok, was ist mit Insulin?

Ok, what about insulin?

Wir haben 20 Ampullen hier.

We have 20 ampules here.

Und müssen wir noch entzündungshemmende Creme bestellen?

And do we need to order more anti-inflammatory cream?

Nein, davon haben wir reichlich.

No, we have plenty of that.

Super, das war alles!

Great, that was everything!

**Warnungen und Gefahren im Labor**

What do the different warning signs and hazard symbols mean?

And how do you protect yourself at work or when visiting a laboratory?

Rule – X…

die allgemeine Warnung

the general warning

die Biogefährdung

the biohazard

der gesundheitsschädliche Reizstoff

the harmful irritant

der giftige Stoff

the toxic material

der ätzende Stoff

the corrosive material

die Explosionsgefahr

the explosive hazard

die Hochspannung

the high voltage

die Gefahr durch Glaswaren

the glassware hazard

Das allgemeine Warnzeichen weist darauf hin, dass es im Labor Gefahren gibt.

The general warning sign indicates that there are hazards in the laboratory.

Das Warnzeichen für Biogefährdung kennzeichnet ein Behältnis, das eine schädliche biologische Substanz enthält.

The biohazard sign designates a container that holds a harmful biological substance.

Das Gefahrensymbol für gesundheitsschädlichen Reizstoff warnt davor, dass eine Substanz Entzündungen an Haut, Augen oder Lunge hervorrufen kann.

The harmful irritant sign warns that a substance can cause inflammation of the skin, eyes or lungs.

Das Warnzeichen für giftigen Stoff warnt davor, dass eine Substanz giftig ist und zum Tod führen kann.

The toxic material sign warns that a substance is poisonous and can be deadly.

Das Warnzeichen ätzender Stoff warnt davor, dass eine Substanz bleibende Schäden an Haut und Augen verursachen kann.

The corrosive material sign warns that a substance can cause permanent damage to skin and eyes.

Das Warnzeichen für Explosionsgefahr gibt an, dass eine Substanz explodieren kann, wenn sie Hitze oder Feuer ausgesetzt wird.

The explosive hazard sign indicates that a substance may explode if exposed to heat or flame.

Das Warnzeichen für Hochspannung warnt vor dem Risiko eines Stromschlags.

The high voltage sign warns that there is risk of an electric shock.

Das Warnzeichen Gefahr durch Glaswaren kennzeichnet ein Behältnis, das zur Lagerung von zerbrochenem Glas dient.

The glassware hazard sign designates a container used to store broken glass.

**Abteilungen und Funktionen**

Do you know what an Ampullenabfüller:in does?

Rule – X…

Choose the names of the departments

\*die Forschungs- und Entwicklungsabteilung

the Research and Development department

die Zulassungsabteilung

the Regulatory Affairs department

die Qualitätssicherung

the Quality Assurance (department)

die Produktion

the Production (department)

* **\*** Did you know? The abbreviation for Forschungs - und Entwicklungsabteilung is **F&E**. This is the equivalent of *R&D* in English.

What do the different departments do?

Die Forschungs- und Entwicklungsabteilung betreibt Forschung zu neuen Medikamenten.

The Research and Development department conducts research on new drugs.

Die Zulassungsabteilung erstellt Dokumentationen und schickt diese an die Arzneimittelbehörde.

The Regulatory Affairs department compiles documentation and submits it to the medicine evaluation board.

Die Qualitätssicherung sorgt dafür, dass Medikamente die erforderlichen Standards erfüllen.

Quality Assurance ensures that drugs meet required standards.

Die Produktion fabriziert und verpackt das fertige Produkt.

Production manufactures and packages the finished product.

* All drugs sold in the European Union must first be approved by the European Medicines Agency (*EMA*).

Die Forschungs- und Entwicklungsabteilung betreibt Forschung zu neuen Medikamenten.

The Research and Development department conducts research on new drugs.

Die Produktion fabriziert und verpackt das fertige Produkt.

Production manufactures and packages the finished product.

Die Zulassungsabteilung erstellt Dokumentationen und schickt diese an die Arzneimittelbehörde.

The Regulatory Affairs department compiles documentation and submits it to the medicine evaluation board.

Die Qualitätssicherung sorgt dafür, dass Medikamente die erforderlichen Standards erfüllen.

Quality Assurance ensures that drugs meet the required standards.

die Rezepturforscherin

the formulation researcher

der klinische Monitor

the clinical research associate

die Ampullenabfüllerin

the ampule filler

der Labortechniker

the laboratory technician

Eine Rezepturforscherin entwickelt die optimale Darreichungsform für jedes Medikament.

A formulation researcher develops the optimal dosage form for each drug.

Ein klinischer Monitor arbeitet mit Ärzt:innen zusammen an klinischen Studien.

A clinical research associate works with doctors on human trials.

Eine Ampullenabfüllerin bedient Maschinen, die kleine, versiegelte Glasflaschen befüllen.

An ampule filler operates machines that fill small, sealed glass bottles.

Ein Labortechniker führt verschiedene Tests und Verfahren durch.

A laboratory technician carries out various tests and procedures.

What do the specialists do?

Eine Rezepturforscherin entwickelt die optimale Darreichungsform für jedes Medikament.

A formulation researcher develops the optimal dosage form for each drug.

Ein klinischer Monitor arbeitet mit Ärzt:innen zusammen an klinischen Studien.

A clinical research associate works doctors on human trials.

Eine Ampullenabfüllerin bedient Maschinen, die kleine, versiegelte Glasflaschen befüllen.

An ampule filler operates machines that fill small, sealed glass bottles.

Ein Labortechniker führt verschiedene Tests und Verfahren durch.

A laboratory technician carries out various tests and procedures.

**Bereiche der Arzneimittelforschung**

Which different research areas belong to the pharmaceutical industry?

Rule – X…

das Orphan-Arzneimittel

the orphan drugs

die Zelltherapie

the cell therapy

der Impfstoff

the vaccine

die nicht-opioide Schmerztherapie

the non-opioid pain therapy

die Datenanalyse

the data analytics

die Gentherapie

the gene therapy

die individualisierte Medizin

the personalized medicine

die Hyposensibilisierung

the allergen immunotherapy

Orphan-Arzneimittel werden entwickelt, um seltene Störungen und Krankheiten zu behandeln.

Orphan drugs are developed to treat rare disorders and diseases.

Die Zelltherapie nutzt gesunde Zellen, um beschädigte Zellen zu reparieren.

Cell therapy uses healthy cells to repair damaged cells.

Ein Impfstoff bietet Immunität gegen bestimmte Infektionskrankheiten.

A vaccine provides immunity to certain infectious diseases.

Eine nicht-opioide Schmerztherapie behandelt Schmerz ohne Suchtgefahr.

Non-opioid pain therapy treats pain without the risk of addiction.

Datenanalyse hilft dabei, die optimalen Methoden für klinische Studien zu ermitteln.

Data analytics help establish best practices for clinical trials.

Eine Gentherapie verändert Gene in den Zellen, um eine Erkrankung zu behandeln.

Gene therapy alters the genes within cells to treat disease.

Individualisierte Medizin wird an die spezifischen Bedürfnisse jeder Person angepasst.

Personalized medicine is tailored to the specific needs of each patient.

Bei der Hyposensibilisierung wird der Patient dem Allergiestoff ausgesetzt, um die Körperreaktion zu verändern.

Allergen immunotherapy exposes the patient to the allergen to change the body's response.

The famous scientist Dr. X answers some questions asked by reporters…

Dr. X, könnten Sie uns Ihre Prognosen für die Pharmaindustrie geben?

Dr. X, could you please give us your predictions for the pharmaceutical industry?

Was COVID-19 angeht, glaube ich, dass die *Impf*technologie optimiert und mehr in biologische Präparate investiert werden wird.

In response to COVID-19, I believe vaccine technology will be optimized and more will be invested in biologics.

Ich prognostiziere weitere Forschung in der Zelltherapie. Menschliche Zellen zu nutzen, um Krankheiten zu behandeln, ist der richtige Weg.

I predict further research into cell therapy. Using human cells to treat disease is the way forward.

Der Fokus der Pharmaindustrie wird patientenzentrierter und individualisierte Medizin wird bald gängiger sein.

The focus of the pharmaceutical industry will become more patient-centric, and personalized medicine will soon be more popular.

Das wird mit der Hilfe von Datenanalysen ermöglicht werden.

This will be made possible with the help of data analytics.

Zu guter Letzt darf auch das Thema Sucht nicht ignoriert werden.

Last but not least, the issue of addiction cannot be ignored.

Nicht-opioide Schmerztherapie wird zunehmend wichtiger werden, vor allem hier in Europa.

Non-opioid pain therapy will be increasingly important, especially here in Europe.

# Medicine and Healthcare …

Business German: Competencies 👔

Medicine and Healthcare

**Symptome**

Do you know the meaning of Taubheit und Kribbeln?

Rule – X…

* Here you'll learn:
* possessive pronouns like mein, dein, sein